

**ХӨРӨНГӨ ОРУУЛАЛТЫГ ХӨХИҮЛЭН ДЭМЖИХ, ХАРИЛЦАН
ХАМГААЛАХ ТУХАЙ МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР,
КАТАР УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР ХООРОНДЫН ХЭЛЭЛЦЭЭР**

Монгол Улсын Засгийн газар, Катар Улсын Засгийн газар /цаашид
“хэлэлцэн тохиролцогч талууд” гэх/;

Хэлэлцэн тохиролцогч талын хөрөнгө оруулагч хэлэлцэн
тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт, хөрөнгө оруулалтыг
нэмэгдүүлэхийг дэмжих таатай нөхцөл бий болгохыг эрмэлзэж,

Эдийн засгийн хөгжлийн ашиг сонирхолын үүднээс энэхүү хөрөнгө
оруулалтыг хөхиүлэн дэмжих, харилцан хамгаалах нь Хэлэлцэн
тохиролцогч талуудын хоорондын хөрөнгө болон технологийн
урсгалыг дэмжихийг хүлээн зөвшөөрч,

Дараахь зүйлийг хэлэлцэн тохиролцов. Үүнд:

1 дүгээр зүйл

Нэр томъёо

Энэхүү хэлэлцээрийн зорилгоор, хэрэв өөрөөр заагаагүй бол нэр
томъёо болон үгийг дараахь утгаар ойлгоно:

1. “Хөрөнгө оруулагч” гэдэг нь
 - а. Катар Улсын хувьд:
 - i. Катар Улсын холбогдох хуулийн дагуу тухайн улсын иргэний статустай хувь хүн,
 - ii. Катар Улсын хүчин төгөлдөр хууль тогтоомжийн дагуу байгуулагдсан, эсхүл бүртгэгдсэн болон Катар Улсын нутаг дэвсгэрт төвтэй засгийн газар болон засгийн газрын агентлаг, корпорац, компани, аж ахуйн нэгж, эсхүл бизнесийн холбоо,
 - б. Монгол Улсын хувьд:

- i. Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын газар нутагт хөрөнгө оруулалт хийж байгаа Монгол Улсын иргэн, хувь хүн,
 - ii. Монгол Улсын хууль тогтоомжийн дагуу байгуулагдсан буюу бүртгэгдсэн, Монгол Улсын нутаг дэвсгэрт бизнесийн бодитой үйл ажиллагаа явуулж байгаа, Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт хөрөнгө оруулж буй хуулийн этгээд,
 - iii. Монгол Улсын нутаг дэвсгэрт хөрөнгө оруулалт хийсэн Монгол Улсын хууль тогтоомжийн дагуу байгуулагдсан аливаа хуулийн этгээд, нөхөрлөл, чингэхдээ энэ хэсгийн (i), эсхүл (ii)-д заасан хөрөнгө оруулагч нь давамгайлах байдалтай байна.
2. “Хөрөнгө оруулалт” гэдэгт Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг талын хөрөнгө оруулагч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт дотоодын хууль тогтоомжийн дагуу оруулсан, эсхүл байгуулсан бүх төрлийн хөрөнгө, тэр дундаа тийм төрлийн хөрөнгө оруулалтын хэлбэрийн өөрчлөлт, тухайлбал доор дурьдсан хөрөнгө багтах болон үүгээр үл хязгаарлагдана:
- a) Хөдлөх ба үл хөдлөх хөрөнгө, өмчийн бусад *in rem* эрх болох хөрөнгийн баталгаа, зээл, барьцааны эрх;
 - b) Компанийн ногдол хувь, хувьцаа, өрийн бичиг болон компани оролцох бусад хэлбэр;
 - c) Мөнгө, эсхүл санхүүгийн үнэ цэнэ бүхий гэрээний гүйцэтгэлийн эрх;
 - d) Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын холбогдох хуулийн дагуух оюуны өмчийн эрх;
 - e) Хууль, эсхүл гэрээний дагуу батлагдсан бизнесийн зөвшилцөл, түүний дотор газрын тос эрж хайх, олборлох болон бусад байгалийн баялгийн зөвшилцөл;
3. “Орлого” гэж хөрөнгө оруулалтаас орсон мөнгөн дүн болон тэр дундаа ашиг, ашгийн хувиар үл хязгаарлагдана. Хөрөнгийн өсөлтөөс олсон ашиг, ногдол ашиг, зээл ашигласны хүү болон хураамж. Дахин хөрөнгө оруулалтын орлого нь анхдагч хөрөнгө оруулалтын адил хамгаалалттай байна.
4. “Нутаг дэвсгэр”

- a. Катар Улсын хувьд: Катарын дотоодын хууль буюу дүрэм болон олон улсын эрх зүйн заалтын дагуу бүрэн эрх, халдашгүй эрхийн дагуу Катар Улсад хамаарах нутаг дэвсгэр, дотоодын болон эзэмшлийн ус, түүний дотор тэнгисийн ёроол, хэвлий, эдийн засгийн онцгой бүс, эх газрын хормой, дээр буй агаарын орон зайг оролцуулсан Катар Улсын нутаг дэвсгэр.
- b. Монгол Улсын хувьд: хүчин төгөлдөр үйлчилж буй хууль, бүрэн эрх, хуулийн харьяалалын үйлчлэх эрхийн дагуу Монгол Улсад хамаарах дээр буй агаарын орон зайг оролцуулсан Монгол Улсын нутаг дэвсгэр.

2 дугаар зүйл

Хэлэлцээрийн хамрах хүрээ

Энэхүү хэлэлцээр нь нөгөө Хэлэлцэн тохиролцогч талын нутаг дэвсгэрт энэхүү хэлэлцээр хүчин төгөлдөр болохоос өмнө, эсхүл хойно түүний хууль болон дүрмийн дагуу хүлээн зөвшөөрөгдсөн Хэлэлцэн тохиролцогч аливаа талын хөрөнгө оруулагчдын хийсэн бүх хөрөнгө оруулалтад хамаарна.

3 дугаар зүйл

Хөрөнгө оруулалтыг хөхиүлэн дэмжих, хамгаалах

(1) Хэлэлцэн тохиролцогч тал бүр нь өөрийн нутаг дэвсгэрт хөрөнгө оруулалт хийх Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын хөрөнгө оруулагчид таатай нөхцөл бүрдүүлэх болон дэмжих бөгөөд тухайн хөрөнгө оруулалтыг өөрийн хууль болон хүчин төгөлдөр болсон зохицуулалтаар зөвшөөрнө.

(2) Хэлэлцэн тохиролцогч тал бүрийн хөрөнгө оруулалт буюу хөрөнгө оруулагчдын орлого Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт шударга болон адил нөхцлөөр бүхий л хугацаанд хангагдана.

4 дүгээр зүйл

Үндэсний нөхцөл, нэн тааламжтай үндэстний нөхцөл

(1) Хэлэлцэн тохиролцогч тал бүр Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын хөрөнгө оруулагчдын хөрөнгө оруулалтад өөрийн хөрөнгө оруулалт, эсхүл гуравдагч улсын хөрөнгө оруулагчийн хөрөнгө оруулалтад олгож байгаа нөхцлөөс дутуугүй нөхцөл олгоно.

(2) Түүнчилэн, Хэлэлцэн тохиролцогч тал бүр Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын хөрөнгө оруулагч, тэдгээрийн хөрөнгө оруулалтын орлогод аливаа гуравдагч улсын хөрөнгө оруулагчдад олгодгоос дутуугүй нөхцөл олгоно.

(3) Дээрхи хэсэгт дурдсан заалт нь Хэлэлцэн тохиролцогч талын хөрөнгө оруулагчдыг Хэлэлцэн тохиролцогч аливаа талын эдлэх бүрэн эрхийг дор дурдсанаар оролцох аливаа гуравдагч улсыг эдлэхийг зөвшөөрөхөөр тайлбарлаж болохгүй .Үүнд:

а) Одоо хүчин төгөлдөр үйлчилж байгаа, эсхүл цаашид байгуулагдах гаалийн холбооны хэлэлцээр, чөлөөт худалдааны бүс, бүс нутгийн эдийн засгийн байгууллага, эсхүл түүнтэй адилтгах бусад хэлэлцээр;

б) Бүхэлдээ, эсхүл гол төлөв татвартай холбоотой зүйл.

5 дугаар зүйл

Албадан хураах болон нөхөн төлбөр олгох

(1) Хөрөнгө оруулалт нь нийтийн ашиг сонирхолыг хамгаалсан, энэхүү зүйлийн 2 дахь дэд хэсэгт заасан нөхцөлийн ерөнхий зарчим болон хууль зүйн журмын дагуу алагчилалгүйгээр шударга бөгөөд тэгш байдлаар нөхөн олговор олгоход чиглэснээс бусад тохиолдолд шууд буюу шууд бусаар албадан хураах, нийгэмчлэх, эсхүл эдгээртэй адилтгах бусад журмын дагуух үйлдэлд хамаарахгүй.

(2) Хураагдсан хөрөнгийн нөхөн олговор нь албадан хураалтын буюу түүнийг анх зарласан үеийн зах зээлийн бодит үнэтэй тэнцэж байх ёстой бөгөөд уг үнэлгээг албадан хураалтын өмнөх хугацааны эдийн засгийн хэвийн нөхцөл байдалд нийцүүлэн тогтооно. Зохих ёсны нөхөн олговрыг ямар нэгэн тодорхой шалтгаангүйгээр хойшлуулахгүйгээр шударга бөгөөд тэгш байдлын үндсэн дээр хүү тооцож чөлөөтэй шилжүүлэх ёстой. Гэхдээ энэ нь албан хуурагдсанаас нөхөн олговор өгөх хүртлэх хугацааны хооронд

ЛИБОР-ын хүү, тэнцэтгэлийн 6 сар хүртлэх хугацааны зөрүүнээс багагүй байх ёстой.

(3) Энэхүү хэлэлцээрийн 8 дугаар зүйлд заасан хөрөнгө оруулагчын эрхэд харшлахгүйгээр тэрээр Хэлэлцэн тохиролцогч талуудын албадан хураах, хянан шалгуулах тухай хуулийн дагуу тухайн талын шүүхийн болон бие даасан эрх бүхий байгууллагаар энэхүү зүйлд заасан зарчмын дагуу өөрт олгогдох нөхөн олговорын хэмжээг тооцуулан гаргуулж болно. Албадан хураалтыг эрхлэн явуулсан Хэлэлцэн тохиролцогч тал нь иймэрхүү төрлийн хянан шалгах ажиллагаа зөв явагдахад шаардагдах бүхий л асуудлыг зохицуулна.

(4) Хэрэв Хэлэлцэн тохиролцогч тал нь өөрийн нутаг дэвсгэрийн аль нэг хэсэгт хүчин төгөлдөр болсон хуулийн дагуу үүсгэн байгуулагдсан бөгөөд Хэлэлцэн тохиролцогч бусад тал түүний хувьцааг эзэмшдэг компаний эд хөрөнгийг хураах тохиолдолд Хэлэлцэн тохиролцогч талын бусад хөрөнгө оруулагчид түүнээс хувьцаа эзэмшдэг болох тэдгээрийн хөрөнгө оруулалтанд шударга бөгөөд тэгш байдлаар нөхөн олговор гаргаж өгөх явдлыг баталгаатай болгоход шаардлагатай энэхүү зүйлийн 1 дэх дэд хэсгийг хэрэглэх боломжийг бүрдүүлнэ.

(5) Хэлэлцэн тохиролцогч нэг талаас хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэр дээр хийгдэж буй хөрөнгө оруулалтанд хэлэлцэн тохиролцогч тухайн оронд болж буй дайн, зэвсэгт мөргөлдөөн, улсын эсхүл үндэсний онц байдал, эсхүл иргэний эмх замбараагүй байдал зэргээс болж алдагдал хүлээсэн тохиолдолд тухайн хэлэлцэн тохиролцогч тал өөрийн буюу гуравдагч улсын хөрөнгө оруулагчдад хохиролыг буцаан засварлах, анхны байдалд нь буцаан оруулах болон эсхүл нөхөн олговор гаргадагаас дутуугүй нөхцөлөөр хохиролыг барагдуулна. Гарсан төлбөрийг саадгүй шилжүүлнэ.

6 дугаар зүйл

Хөрөнгө оруулалт ба орлого шилжүүлэх

(1) Хэлэлцэн тохиролцогч Талууд нь өөрийн нутаг дэвсгэрт оруулсан хөрөнгө оруулалттай хамааралтай Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг нөгөө талын хөрөнгө оруулагчийн бүхий л мөнгөн хөрөнгийг ямар нэг байдлаар алагчилах, эсхүл бодит бус шалтгаангүйгээр

саатуулалгүйгээр чөлөөтэй шилжүүлэхийг зөвшөөрнө. Ийм мөнгөн хөрөнгөд:

- a) Хөрөнгө оруулалтын хэвийн нөхцөлийг хангах, өсгөн нэмэгдүүлэх зорилгоор ашигласан нийт хөрөнгө болон нэмэлт хөрөнгө;
- b) Орлого;
- c) Хөрөнгө оруулалттай хамааралтай зээлийн төлбөр хүүгийн хамт;
- d) Тэдгээрийн ноогдол хувийг худалдсанаас олсон орлого;
- e) Татан буугдсанаас, эсхүл хөрөнгө оруулалтыг бүхэлд нь буюу хэсэгчлэн худалдсанаас олсон орлого;
- f) Хэлэлцэн тохиролцогч нэг талын харьяат, эсхүл иргэн Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт оруулсан хөрөнгө оруулалттай хамааралтай үйл ажиллагаанд оролцон хөдөлмөрлөж олсон цалин хөлс;
- g) Хөрөнгө оруулалтын маргаантай холбоотой үүссэн төлбөр;
- h) Энэхүү хэлэлцээрийн 5 дугаар зүйлийн дагуу хийсэн нөхөн төлбөр;

(2) Талууд хоорондоо өөрөөр тохиролцоогүй бол, энэхүү зүйлийн 1 дэх хэсэгт дурдсан мөнгөн шилжүүлгийг анх хөрөнгө оруулахдаа хийсэн валютаар, эсхүл чөлөөтэй хөрвөх бусад валютаар хийхийг зөвшөөрнө. Эл шилжүүлгийг тухайн шилжүүлэг хийж буй өдрийн зах зээлийн ханшны давамгайлж буй түвшингээр хийнэ.

7 дугаар зүйл

Эрх шилжих

Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг тал, эсхүл түүнийг төлөөлөх байгууллага нь өөрийн аливаа хөрөнгө оруулагчаас Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын нутаг дэвсгэрт оруулсан хөрөнгө оруулалтад арилжааны бус эрсдлийн баталгаа олгосон бөгөөд энэхүү Хэлэлцээрийн дагуу гаргасан нэхэмжлэл гаргасан ийм хөрөнгө оруулагчдад төлбөр төлсөн бол Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө тал нь хөрөнгө оруулагч өөрийн аливаа эрх буюу шаардах эрхээ Хэлэлцэн тохиролцогч тал буюу түүнийг төлөөлөх байгууллагад шилжүүлэхийг зөвшөөрнө. Ийнхүү шилжүүлсэн эрх буюу шаардах эрх нь тухайн хөрөнгө оруулагчийн өөрийн жинхэнэ эрх, шаардах эрхийн хүрээнээс хэтрэн гарахгүй.

8 дугаар зүйл

Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг тал болон Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын аль нэг хөрөнгө оруулагчийн хооронд үүссэн маргаан шийдвэрлэх

(1) Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг тал болон Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын аль нэг хөрөнгө оруулагчийн хооронд энэхүү хэлэлцээрийн заалтын дагуу үүссэн аливаа эрх зүйн маргааныг хоорондоо найрсгаар шийдвэрлэнэ.

(2) Маргаан шийдвэрлэх тухай хүсэлтийг бичгээр гаргасан өдрөөс хойш зургаан сарын хугацаанд эл маргааныг энэхүү зүйлийн нэгдүгээр заалтын дагуу шийдвэрлэж чадаагүй бол маргаанд оролцогч аль ч тал маргааныг хянан шийдвэрлүүлхээр дараах байгууллагад хандаж болно. Үүнд:

- a) Хэрэв тухайн хөрөнгө оруулагч нь зөвшөөрсөн бол тухайн Хэлэлцэн тохиролцогч талын эрх бүхий Шүүхэд;
- b) Хэрэв дараахь конвенцийг Хэлэлцэн тохиролцогч талууд хэрэглэх боломжтой бол Вашингтон хотноо 1965 оын 3 дугаар сарын 18-ны өдөр байгуулсан “Улс хооронд болон аль нэг бусад улсын иргэдийн хооронд үүссэн хөрөнгө оруулалтын маргааныг шийдвэрлэх тухай конвенц”-ийн дагуу байгуулсан Хөрөнгө оруулалтын маргааныг шийдвэрлэх Олон улсын Төвд;
- c) Арбитрын аль нэг тусгай шүүхэд;

Дээр дурдсан маргаан шийдвэрлэх замын аль нэгийг сонгосон хөрөнгө оруулалтын маргааны хоёр тал бусад хоёр замыг сонгож болохгүй.

(1) 2 (c) дахь хэсэгт дурдсан Ad hoc арбитрийн шүүх дор дурдсанаар байгуулагдана:

- a) Маргаанд оролцогч Тал бүр нэг арбитрч томилж ингэснээр хоёр арбитрч томилогдож, харилцан тохиролцсоноор гуравдагч улсын иргэн байх ёстой гуравдагч арбитрыг томилох бөгөөд тэрээр шүүхийн даргаар хоёр

талаас томилогдоно. Маргааныг арбитрт өгөх хүсэлтэй байгаагаа нэг талаас нөгөө талдаа нотолсон өдрөөс эхлэн хоёр сарын дотор бүх арбитрч томилогдоно.

b) Хэрэв 3(a) дахь хэсэгт тодорхойлсон хугацааг үүнд хүндэтгэн үзээгүй тохиолдолд хоёр тал бусад аливаа хэлэлцээр байхгүй байхад шаардлагатай томилгоог хийхэд аль ч Хэлэлцэн тохиролцогч талын үндэстэн биш Хааг дахь Арбитрын шүүхийн Ерөнхий нарийн бичгийн даргыг, эсхүл орлогч Ерөнхий нарийн бичгийн даргыг урина.

c) Ad hoc Арбитрын шүүх нь олонхийн саналаар шийдвэрт хүрнэ. Эдгээр шийдвэр нь эцсийн байх бөгөөд талуудад заавал дагаж биелүүлэх шинжтэй болон маргаанд оролцогч Хэлэлцэн тохиролцогч талын дотоодын хуулийн дагуу биелэгдэнэ. Шийдвэр нь хэлэлцээрийн заалттай болон маргаанд оролцогч Хэлэлцэн тохиролцогч талын хуультай нийцэж гарна.

d) Шүүх нь аль нэг талын хүсэлтээр шийдвэрт үндэслэл болон шалтгаан өгөх болон өөрийн шийдвэрээ тайлбарлана. Талууд өөрөөр тохиролцоогүй бол Арбитрын шүүх хурал Хаагад (Нидерланд) болно.

Дээрхийн дорилгоор, шүүх нь 1976 оны НҮБ-ын Олон улсын худалдааны эрх зүйн комиссын (ЮНСИТРАЛ) Арбитрын дүрмийг дагаж мөрдөнө.

9 дүгээр зүйл

Хэлэлцэн тохиролцогч талын хооронд маргааныг шийдвэрлэх

(1) Хэлэлцэн тохиролцогч хоёр тал энэхүү хэлэлцээрийг биелүүлэх, эсхүл тайлбарлахтай холбоотой тэдгээрийн хооронд үүсэн аливаа маргааныг шудрага болон шуурхай шийдвэрлэхэд харилцан хамтын ажиллагааны болон сайн санаа үүднээс чармайна. Үүнтэй холбогдуулж хоёр тал ийм шийдвэрт хүрэхэд шууд хэлэлцээнд орохоор тохиролцоно. Хэрэв үл тохиролцол Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг талын асуудал үүсгэсэн өдрөөс хойш зургаан сарын дотор шийдвэрлэгдээгүй тохиолдолд гурван шүүгчээс бүрдсэн Арбитрын шүүгчид Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг тал шийдвэрлүүлэхээр хүсэлт гаргаж болно.

(2) Дээр дурдсан хүсэлтийг хүлээн авсан өдрөөс хойш хоёр сарын хугацаанд Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг тал нэг арбитрчийг томилох бөгөөд ийнхүү томилогдсон хоёр арбитрч нь хоёр сарын хугацаанд болон Хэлэлцэн тохиролцогч хоёр талын зөвшөөрснөөр гуравдагч улсын иргэнийг Арбитрын шүүхийн даргаар томилно.

(3) Хэрэв энэхүү зүйлийн 2 дахь хэсэгт дурдсан хугацаанд шаардлагатай томилгоо хийгдээгүй тохиолдолд Хэлэлцэн тохиролцогч аль аль тал нь бусад аливаа хэлэлцээр байхгүй байхад шаардлагатай аливаа томилогоог хийхээр Олон улсын шүүхийн ерөнхийлөгчийг урина. Хэрэв тийм үүргийг биелүүлэхээс татгалзвал шаардлагатай томилгоог хийлгэхээр дэд ерөнхийлөгч урина. Хэрэв дэд ерөнхийлөгч Хэлэлцэн тохиролцогч аливаа талын үндэстэн бол, эсхүл тийм үүргийг биелүүлэхээс татгалзвал Хэлэлцэн тохиролцогч аливаа талын үндэстэн биш ахлалаараа дараа нь орох Олон улсын шүүхийн гишүүн шаардлагатай томилгоо хийлгэхээр урина.

(4) Арбитрын шүүх нь олонхийн саналаар шийдвэрт хүрнэ. Эдгээр шийдвэр нь Хэлэлцэн тохиролцогч хоёр талын хувьд заавал биелэгдэх шинжтэй байна. Хэлэлцэн тохиролцогч тал бүр өөрийн шүүхийн гишүүний болон түүний арбитрын маргааны явцын төлөөлөгчийн зардлыг хариуцна; даргын зардал болон бусад төлөх зардлыг Хэлэлцэн тохиролцогч талууд тэнцүү хувааж хариуцна. Шүүх нь ихэнхи эзлэх хувийг Хэлэлцэн тохиролцогч хоёр талын аль нэг нь хариуцахаар шийдвэрээрээ тогтоож болох бөгөөд шийдвэр нь Хэлэлцэн тохиролцогч хоёр талд заавал биелэгдэх шинжтэй байна. Шүүх өөрийн журмаа тодорхойлно.

(5) Хэлэлцэн тохиролцогч Талууд өөрөөр харилцан тохиролцоогүй бол Арбитрын шүүхийг Нидерланд Улсын Хаагад зохион байгуулна.

(6) Өөрөөр харилцан тохиролцоогүй бол бүх нэхэмжлэлийг гаргах болон шүүн хэлэлцэх ажиллагааг гуравдагч гишүүн сонгогдсон өдрөөс хойш 8 сарын хугацаанд хийж дуусгана. Эцсийн нэхэмжлэлийг гаргасан өдөр эсхүл ерөнхий ажиллагааг хаасан өдөр, эсхүл эцсийн нэхэмжлэлийг гардуулсан өдрөөс хойш 2 сарын дотор шүүх шийдвэрээ гаргана.

(7) Хэрэв 8 дугаар зүйлд заасны дагуу ижил маргаан өөр Арбитрын шүүхэд маргаан үүсгэсэн болон тэрхүү шүүхээр маргааныг

хэлэлцэж байгаа тохиолдолд тухайн маргааныг энэхүү зүйлийн дүрмийн дагуу өөр Арбитрын шүүхэд маргаан үүсгэхийг зөвшөөрөхгүй. Энэ нь хэдийгээр Хэлэлцэн тохиролцогч тал хоорондоо үр ашигтай болон шууд хэлэлцээнд ороход нөлөөлөхгүй.

10 дугаар зүйл

Бүрэлдэхүүн нэвтрэх, түр хугацаагаар байх

Хэлэлцэн тохиролцогч тал тухайн улсын иргэн бус этгээд тухайн улсад нэвтрэх, нутаг дэвсгэр дээр нь байхтай холбоотой өөрийн хуулийн хүрээнд Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талын хувь хүмүүс, хөрөнгө оруулагчын томилсон, эсхүл тэдгээрийн албан хаагчдийг хөрөнгө оруулалттын үйл ажиллагаанд оролцохоор өөрийн улсын нутаг дэвсгэрт нэвтрэх болон байхыг зөвшөөрнө.

11 дүгээр зүйл

Хэрэглэх хууль тогтоомж

- (1) Энэхүү хэлэлцээрт өөрөөр заагаагүй бол хөрөнгө оруулалт хийгдсэн Хэлэлцэн тохиролцогч Талын нутаг дэвсгэрт хүчин төгөлдөр үйлчилж буй хууль тогтоомжоор бүх хөрөнгө оруулалтыг зохицуулна.
- (2) Уг хэлэлцээрийн энэхүү зүйлийн 1 дэх хэсэгт зааснаас үл хамааран үл алагчилах үндсэн дээр энгийнээр болон ухамсартайгаар ишлэсэн хуулийн дагуу хүлээн авагч Хэлэлцэн тохиролцогч талын аюулгүй байдлын салшгүй ашиг сонирхол, эсхүл нийтийн дэг журам, эсхүл нийтийн тэг журамд нөлөөлөх ёс суртахуун, эсхүл яаралтай гэнэтийн байдлын нөхцөлд хамгаалах авах арга хэмжээнд энэхүү хэлэлцээр саад болохгүй.

12 дугаар зүйл

Өөрсдийн хэм хэмжээг хэрэглэх

Энэхүү хэлэлцээр нь дараахь зүйлийг өөрчлөхгүй:

- 1- Хэлэлцэн тохиролцогч аливаа талын хууль, дүрэм, захиргааны заншил, эсхүл захиргааны, эсхүл шүүхийн шийдвэр;

- 2- Олон улсын эрх зүйгээр хүлээсэн үүрэг; эсхүл
- 3- Хөрөнгө оруулалтын хэлэлцээр, эсхүл хөрөнгө оруулалтын зөвшөөрлийг оролцуулан Хэлэлцэн тохиролцогч аливаа талын хүлээсэн үүрэг.

Ямар ч тохиолдолд дээр дурдсан зөвшөөрөл нь энэхүү хэлэлцээр болон ижил нөхцлөөр олгож буй нэн тааламжтай нөхцлөөс илүү байна.

13 дугаар зүйл

Хэлэлцээр хүчин төгөлдөр болох

Энэхүү Хэлэлцээр нь Хэлэлцэн тохиролцогч талын энэхүү хэлэлцээрийг хүчин төгөлдөр болгоход шаардлагатай дотоодын хууль тогтоомжийн шаардлагыг биелүүлсэн тухай сүүлчийн бичгэн мэдэгдлийг хүлээн авсан өдрөөс эхлэн хүчин төгөлдөр болно.

14 дүгээр зүйл

Нэмэлт өөрчлөлт

Энэхүү хэлэлцээрт Хэлэлцэн тохиролцогч тал хоорондоо бичгээр харилцан тохиролцож өөрчлөлт оруулж болно. Аливаа нэмэлт өөрчлөлт нь Хэлэлцэн тохиролцогч тал бүр тухайн өөрчлөлтийг хүчин төгөлдөр болгох бүх шаардлагыг биелүүлсэн тухайгаа нөгөө талдаа мэдэгдсэнээр хүчин төгөлдөр болно.

15 дугаар зүйл

Хүчинтэй хугацаа болон цуцлах

- (1) Энэхүү хэлэлцээр нь арван жилийн хугацаанд хүчин төгөлдөр үйлчлэх бөгөөд түүнээс хойш Хэлэлцэн тохиролцогч аль нэг тал энэхүү хэлэлцээрийг цуцлах тухай саналаа Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө талдаа бичгээр мэдэгдээгүй тохиолдолд аяндаа сунгагдана. Энэхүү хэлэлцээрийн үйлчлэл нь түүнийг цуцлах тухай бичгэн мэдэгдлийг хүлээн авсан өдрөөс хойш нэг жилийн дараа дуусгавар болно.
- (2) Хэлэлцээрийг цуцлахаас өмнө хийсэн хөрөнгө оруулалтын хувьд энэхүү Хэлэлцээр нь түүнийг энэ зүйлийн 1 дүгээр хэсэгт заасны

дагуу цуцалснаас үл хамааран цуцалсан өдрөөс хойш арван жилийн хугацаанд хүчин төгөлдөр хэвээр үлдэнэ.

Дээрхийг нотлон тус тусын Засгийн газраас албан ёсоор эрх олгогдсон доорхи хүмүүс энэхүү хэлэлцээрт гарын үсэг зурав.

Хэлэлцээрийг Доха хотноо 2007 оны 11 дүгээр сарын 29 -ны өдөр монгол, араб, англи хэлээр тус бүр хоёр эх хувь үйлдсэн бөгөөд эх хувиуд нь адил хүчинтэй байна. Энэхүү хэлэлцээрийг тайлбарлахад зөрүү гарвал англи хэл дээрхи эх хувийг баримтална.

**МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН
ГАЗРЫН ӨМНӨӨС**

**КАТАР УЛСЫН ЗАСГИЙН
ГАЗРЫН ӨМНӨӨС**



ЦАХИМ АШИГЛАЛТЫН

ГАДААД ХАРИЛЦААНЫ ГӨВ АРХИВ